

Motopompă MP100





CUPRINS

1. Introducere	3
2. Instrucțiuni de protecție	4
2.1 Avertizări	4
3. Prezentarea generală a utilajului	6
4. Caracteristici tehnice	7
5. Verificări pre-operare	8
5.1 Verificare ulei motor	9
5.2 Verificarea nivelului de benzină	10
5.3 Verificarea elementului filtrant	10
5.4. Cuplarea conductei de refulare	11
6. Amorsarea	12
7. Punerea in funcțiune	12
7.1 Funcționarea la altitudini mari	14
7.2 Oprirea motorului	14
8. Întreținere	15
8.1 Schimbarea uleiului	16
8.2 Întreținerea filtrului de aer	17
8.3 Întreținerea bujiei	17
9. Transport/depozitare	20
10. Depistarea defecțiunilor	22
11. Declarații de conformitate	23

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**

2. INSTRUCȚIUNI DE PROTECȚIE

2.1 AVERTIZĂRI

	Pericol!
	Atenție, suprafețe fierbeți.
	Atenție, material inflamabil.
	Atenție, atmosfera asfixiantă.
	Citiți manualul de utilizare.
	Purtați echipament pentru protecția mâinilor.
	Purtați încălțăminte de protecție.
	Purtați echipament de protecție pentru cap, ochi și urechi

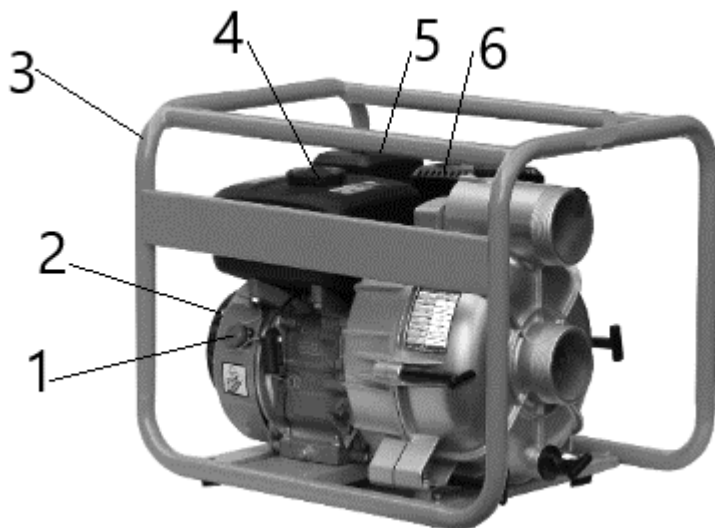
AVERTIZARE

Pentru a se asigura o funcționare în condiții de siguranță:

- Verificați întotdeauna motorul înainte de pornire. Astfel, puteți preveni un accident sau deteriorarea echipamentului.
- Ca măsură de securitate nu pompați niciodată lichide inflamabile sau corozive cum ar fi benzina sau acizii. De asemenea, pentru a se evita ruginirea pompei, nu pompați niciodată apă de mare, soluții chimice, lichide caustice cum ar fi uleiurile uzate, vin sau lapte.
- Așezați motopompa pe o suprafață orizontală sigură. În situația în care motopompa se înclină sau se răstoarnă, se poate produce vărsarea benzinei.
- Pentru a preveni incendiile și a se asigura o aerisire corespunzătoare, țineți pompa la cel puțin 1 m de pereții clădirilor sau de alte echipamente în timpul funcționării. Nu așezați obiecte inflamabile în preajma motopompei. Datorită posibilității de aprindere din cauza pieselor fierbinti ale motorului în timpul funcționării motopompei, nu permiteți apropierea lor de locul de funcționare.
- Datorită posibilității de ardere din cauza pieselor fierbinti ale motorului în timpul funcționării motopompei, nu permiteți apropierea lor de locul de funcționare.
- Sa puteți intervenii rapid pentru oprirea motorului si sa înțelegeți modul de aplicare a tuturor controalelor. Să nu permiteți nimanui utilizarea motopompei fără a primi în prealabil instrucțiunile corespunzătoare.
- Benzina este extrem de inflamabilă, iar în anumite condiții poate deveni explozivă.
- Alimentați cu benzină în incinte bine aerisite și cu motorul oprit. Nu fumați și nu permiteți apropierea cu flacără sau scântee de locul de alimentare sau de păstrare a benzinei.
- Nu umpleți peste măsură rezervorul cu benzină. După alimentare verificați dacă ați închis bine bușonul rezervorului.
- Atenție să nu vărsați combustibil la alimentare. Combustibilul vărsat sau vaporii de combustibil se pot aprinde. Dacă se varsă combustibil, înainte de pornirea motorului asigurați-vă că benzina vărsată a fost ștearsă.
- Nu rulați motorul niciodată în camere închise sau incinte neaerisite.
- Toba de eșapament devine foarte fierbinte în timpul funcționării motorului și rămâne incinsă un timp după oprirea acestuia.

Aveți grijă să nu atingeți toba de eșapament atunci când este fierbinte. Pentru a se evita posibilitatea accidentelor prin atingerea părților fierbinti ale motorului, nu permiteți accesul copiilor sau a animalelor în zona.

3. PREZENTAREA GENERALĂ A UTILAJULUI



1- Contact motor (ON/OFF)

2- Demaror

3- Cadru metalic

4- Buşon rezervor

5- Filtru aer

6- Tobă eşapament

4. CARACTERISTICI TEHNICE

Motor	General Engine
Ciclu de funcționare	4 timpi
Putere motor	7 CP
Capacitate cilindrică	212 cc
Sistem de aprindere	Electronic
Pornire	Manuală
Combustibil	Benzină fără plumb
Capacitate rezervor	3.6l
Capacitate ulei motor	600ml
Consum mediu combustibil	1,75 l/h
Tip pompa	Pentru ape murdare
Tip motor	BS170F
Diametru prindere furtun	3" (țoli)
Adâncime de aspirație	8 m
Refulare pe verticală	25 m
Refulare pe orizontală	250 m
Debit maxim	48m ³ /h
Sistem de amortizare	Amortizoare cauciuc
Temperatura medie	5~40 grade
Valoare medie PH apa	6.5-8.5
Raportul de volum al impurităților	≤30%
Diametru particule	Particule moi ≤ 25.4mm Particule solide ≤7.6mm
Greutate	31 kg
Garanție	24 luni

5. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

Cuplarea furtunului de aspirație

Utilizați furtun special de absorție disponibil, racordul și colierul de strângere. Furtunul de absorție va trebui să fie tip armat neexpansibil. Lungimea furtunului de aspirație va trebui să nu fie mai mare decât este necesar, întrucât performanța de pompare este cea mai bună atunci când pompa nu este departe de nivelul apei. Timpul de auto-amorsare este proporțional cu lungimea furtunului de absorție. Sorbul care se livrează cu pompa se va cupla la capătul conductei de aspirație prin intermediul unui colier de strângere.

PRECAUȚIE:

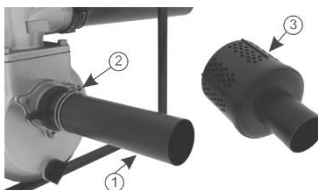
Întotdeauna montați sorbul la capătul conductei de aspirație înainte de începerea pomparei. Sorbul nu va lăsa să treacă, frunze, rădăcini sau alte reziduuri ce pot înfundă conducta sau deteriora motopompa.

Punctul de sprijin al sorbului trebuie să fie solid (nu pe nisip, pietriș, nămol, etc.) sau la 0,5 m de fundul apei.

În cazul extragerii apei din albia unui râu, pomparea se va efectua dintr-o zonă protejată de cursul apei (cămin).

NOTĂ: Strângeți racordul conductei și colierele de strângere pentru a asigura etanșarea și a preveni pierderea de absorție. O conductă de absorție cu o etanșare necorespunzătoare va reduce performanța de pompare precum și capacitatea de auto-amorsare.

1. Conducta de aspirație
(nu este inclusă în pachet)
2. Colier conductă
3. Sorb



5.1 VERIFICARE ULEI MOTOR

PRECAUȚIE:

Uleiul de motor este un factor major determinant al performanței motorului și a duratei de viață. Uleiurile tip non-detergent sau uleiurile vegetale nu sunt recomandate.

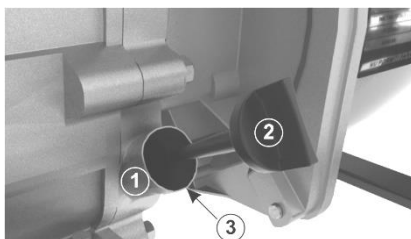
Verificarea nivelului uleiului în motor se face numai cu motorul în poziție orizontală.

Înainte de pornirea motorului, alimentați cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară cu o cantitate de cca. 600 ml..

Scoateți bușonul de alimentare cu ulei și ștergeți joja cu ajutorul unei cârpe curate.

Verificați nivelul uleiului introducând joja în gura de alimentare, fără însă a o înfileta. Dacă nivelul uleiului este sub capătul jojei, realimentați cu ulei recomandat pana la marginea gurii de alimentare.

1. Orificiu alimentare cu ulei
2. Bușon ulei
3. Nivel superior



Perioada de rodaj

Motopompa trebuie să funcționeze maxim 5 ore în sarcină ușoară (pompare apă), apoi goliți tot uleiul din baia de ulei a motorului. După aceea, alimentați baia de ulei a motorului cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară acesteia.

5.2 VERIFICAREA NIVELULUI DE BENZINĂ

Scoateți bușonul de alimentare al rezervorului și verificați nivelul de benzină din rezervor.

Realimentați rezervorul în situația în care nivelul de benzină este redus.

Utilizați benzină fără plumb.

Nu utilizați niciodată amestec de benzină cu ulei sau benzină cu impurități. Evitați pătrunderea de impurități, praf sau apa în rezervorul de benzină.

AVERTIZARE:

Benzina este extrem de inflamabilă și, în anumite condiții, explozivă. Lăsați motorul să se răcească înainte de alimentare.

Realimentați cu combustibil în incinte bine aerisite, cu motorul oprit. Nu fumați și nu permiteți apropierea cu flacără sau scânteii în locul unde se face alimentarea sau acolo unde se păstrează benzina.



Nu umpleți peste măsură rezervorul cu benzină (nivelul maxim al benzinei va fi până la gura de alimentare). După alimentare verificați dacă bușonul rezervorului este strâns corespunzător și asigurat.

Aveți grijă să nu vărsați benzina la alimentare. Benzina vărsată sau vaporii de benzină pot lua foc. Dacă se varsă benzină la alimentare, aveți grijă ca aceasta să fie ștearsă înainte de pornirea motorului.

Evitați contactele prelungite sau repetate ale pielii cu benzină sau inhalarea vaporilor de benzină. **NU PERMITEȚI ACCESUL COPILOR.**

5.3 VERIFICAREA ELEMENTULUI FILTRANT

Scoateți piulița fluture, șaiba și capacul filtrului de aer. Verificați elementul filtrant dacă nu are praf sau alte elemente de blocare. Dacă este necesar, curățați elementul filtrant.

1. Capac filtru
2. Element filtrant



PRECAUȚIE:

Nu utilizați motorul niciodată fără filtru aer. Se poate produce o uzură rapidă a motorului din cauza impurităților cum ar fi praful care se aspiră prin carburator în motor.

5.4. CUPLAREA CONDUCTEI DE REFULARE

Utilizați furtun de refulare RURIS aferent motopompei, racordul și colierul pentru etanșare. Furtunul scurt și de diametru mare este cel mai eficient. Furtunul lung și cu diametru mic, va duce la creșterea forței de frecare și va reduce debitul pompei.

NOTA:

Strângeți colierul pe furtun pentru a se preveni decuplarea furtunului la presiune mare.

1. Furtun de refulare (*nu este inclus în pachet*)
2. Colier furtun



6. AMORSAREA

ATENȚIE:

Amorsarea motopompei se realizează prin umplerea carcasei bazin cu apă înainte de punerea în funcțiune.

PRECAUȚIE:

Nu puneți pompa niciodată în funcțiune fără a vă asigura că motopompa are apă în carcasa bazin pentru amorsare, întrucât motopompa se va supraîncălzi, iar presetupa se va deteriora.

1. Bușon de alimentare apă de amorsare

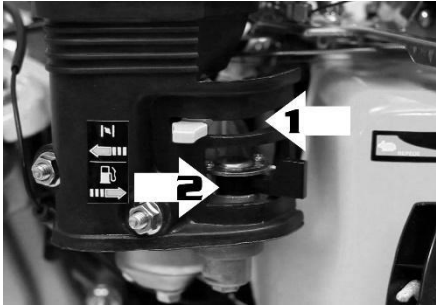


7. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- Deschideți robinetul de combustibil.
- Comutați levierul de șoc al motorului.

NOTĂ: Dacă motorul este cald, nu utilizați șocul.

- 1 Levierul de șoc
- 2 Robinetul de combustibil



Acționați demarorul de 3-4 ori ușor, pentru a amorsa cu ulei toate orificiile interne ale motorului.
Puneți contactul motor pe poziția ON.



Deplasați maneta accelerației ușor către stânga.



Porniți motorul acționând demarorul. Nu trageți niciodată brusc sfoara demaror, ci duceți-l mai întâi până la opritor, adică lăsați întâi să angreneze clicheții. Dirijați încet mânerul sforii demaror în cursa de revenire spre carcasa demarorului, chiar dacă motorul e pornit.



7.1 FUNCȚIONAREA LA ALTITUDINI MARI

La altitudine mare, amestecul standard de aer și benzină va fi excesiv de bogat. Performanța se va diminua, iar consumul de benzină va crește.

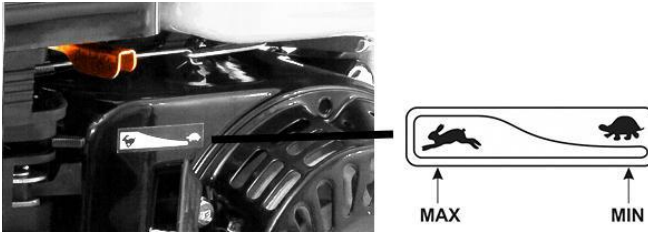
Performanța motorului la altitudine mare poate fi îmbunătățită prin montarea în carburator a unui jiclor cu diametru mai mic și prin reglare. Dacă utilizați adesea motorul la o înălțime mai mare, apălați la dealerul autorizat pentru a realiza modificarea carburatorului.

PRECAUȚIE!

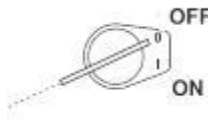
Funcționarea motorului la o altitudine mai mică decât cea corespunzătoare diametrului de jiclor, poate duce la scăderea performanței, supraîncălzire, precum și serioase deteriorări ale motorului, ca urmare a amestecului prea sărac.

7.2 OPRIREA MOTORULUI

- Deplasați maneta de accelerație la dreapta.



- Puneți contactul motorului pe poziția OFF (închis).



8. ÎNTREȚINERE

Pentru a se menține un nivel înalt de performanță al motopompei este necesară reglarea și verificarea periodică a motopompei. Întreținerea periodică vă ajută la prelungirea duratei de viață a acesteia. Intervalele de întreținere solicitate, precum și tipul de întreținere ce trebuie realizate sunt descrise mai jos .

AVERTIZARE:

Opriți motorul înaintea efectuării întreținerii.

PRECAUȚIE:

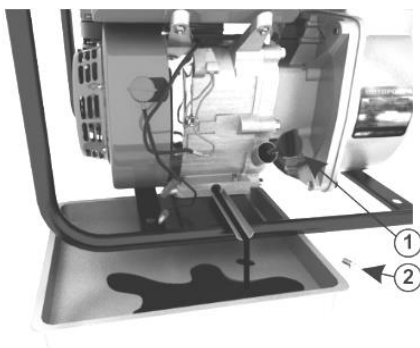
Utilizați piese originale sau echivalente pentru întreținere sau reparație. Piesele înlocuite ce nu sunt echivalente pot deteriora pompa.

8.1 SCHIMBAREA ULEIULUI

Pentru a se asigura o drenare rapidă și completă, evacuați uleiul din motor cât timp motorul este cald.

- Scoateți bușonul de umplere a băii de ulei și bușonul de drenaj, apoi lăsați să se scurgă uleiul.
- Remontați bușonul de drenaj și strângeți-l corespunzător.
- Alimentați cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară, până la nivelul specificat.
- Schimbați uleiul la fiecare 25 de ore de funcționare sau o dată la 6 luni (în cazul neutilizării).

1. Bușon ulei
2. Bușon drenaj ulei



Deși nu se recomandă să manipulați ulei, vi se recomandă să vă spălați din abundență cu apă și săpun imediat după ce ați manipulat ulei uzat de motor.

NOTĂ:

Nu se recomandă dispunerea uleiului de motor într-o asemenea manieră încât să se intre în contradicție cu normele de protecție a mediului înconjurător. Este recomandată depozitarea acestuia într-un recipient etanș și dus într-o stație de service. A nu se abandona pe sol sau arunca în rețeaua de ape reziduale.

8.2 ÎNTREȚINEREA FILTRULUI DE AER

Un filtru de aer colmatat (impregnat cu impurități) va diminua fluxul de aer din carburator. Pentru a preveni funcționarea defectuoasă a carburatorului, întrețineți regulat filtrul de aer. Întreținerea filtrului de aer se va face mai des în situația în care pompa lucrează în zone extrem de poluate cu praf.

AVERTIZARE:

Nu utilizați niciodată motopompa fără filtru de aer. Prin aspirația de impurități solide, cum ar fi particulele de praf se va scurta durata de viață a motorului.

- Deșurubați piulița fluture, scoateți capacul filtrului de aer și elementul filtrant.
- Spălați elementul filtrant de burete cu apa caldă și detergent și uscați-l complet, iar filtrul de hartie curățați-l prin lovire de o suprafață dură sau prin aruncarea prafului cu flux de aer de înaltă presiune, nu curățați niciodată cu peria.
- Remontați elementul filtrant și capacul filtrului.

1. Capac filtru de aer
2. Element filtrant



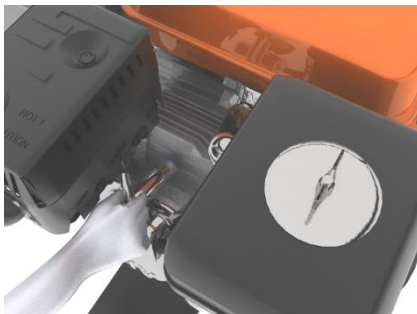
8.3 ÎNTREȚINEREA BUJIEI

Pentru a asigura o funcționare corespunzătoare a motorului, bujia va trebui curățată de eventuale depuneri de calamina și va avea distanța între electrozi în limitele specificate (0.7-0.8mm).

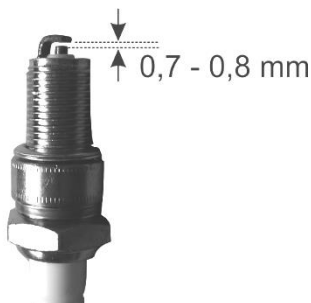
1. Scoateți pipa bujiei

AVERTIZARE:

Dacă motorul a fost în funcțiune, echipamentul este foarte fierbinte. Atenție! A nu se atinge!



2. Controlați vizual bujia. Schimbați bujia care prezintă uzură aparentă. Dacă bujia este în situația de a fi reutilizată, curățați-o cu ajutorul periei de sârmă.
3. Distanța între electrozi se măsoară cu ajutorul unei lere de măsurat. Ea va avea valoarea de 0.7 – 0.8mm. Dacă este necesar, corecți valoarea prin îndoirea electrodului lateral.



4. Verificați dacă șaiba de montaj a bujiei este în stare corespunzătoare și introduceți bujia prin înfiletare cu mâna, pentru a se evita deteriorarea filetelui.

NOTA:

La montarea unei bujii noi, după așezarea bujiei pe scaun, se va strânge jumătate de tura care comprimă șaiba de montaj. Dacă se remontează o bujie utilizată, se va strânge 1/8-1/4 tura.

PRECAUTIE:

Asigurați-vă că bujia a fost strânsă ferm. O bujie strânsă necorespunzător poate deveni fierbinte și posibil să defecteze motorul. A nu se utiliza niciodată o bujie cu domeniu de încălzire necorespunzător.

NOTĂ de garanție:

Rotorul de tip turbină (închisă sau deschisă) si tip șurub (melcul/ snec-ul) sunt confecționate din bronz, otel si respectiv din cauciuc sunt supuse uzurii in mod diferit, in funcție de duritatea apei, dar și de numărul si mărimea particulelor din apa (nisip, nămol, etc). Din acest motiv aceste componente sunt considerate consumabile si nu beneficiază de garanție.

Program de întreținere

Operații de întreținere		La fiecare folosire	După prima luna sau 50 ore	După primele 5 ore	Luna r sau la 10 ore	La fiecare 6 luni sau 25 ore	Anual sau la 100 ore
Ulei de motor	Verificare nivel	x	x			x	
	Schimbare			x		x	
Filtru aer	Verificare curățire	x			x		
Bujie	Verificare reajustare					x	

Reglaj de supape	Verificare reajustare						x(1)
Camera de combustie	Curățire						x(1)
Rezervor combustibil							x(1)

NOTĂ:

X(1) -Verificare / înlocuire într-un service autorizat RURIS Aceste părți din procesul de întreținere trebuie efectuate la un service autorizat.

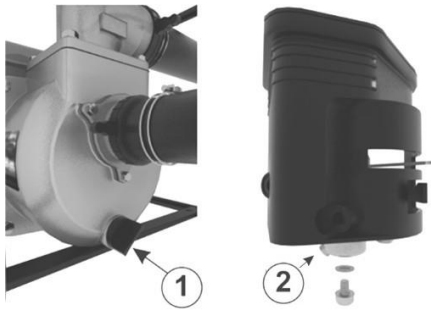
9. TRANSPORT/DEPOZITARE

AVERTIZARE:

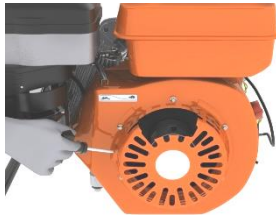
Pentru a evita accidentele, lăsați motorul să se răcească înainte de a efectua transportul motopompei sau depozitarea acesteia.

La transportul pompei, închideți robinetul de combustibil și mențineți pompa la nivel orizontal pentru a preveni scurgerea benzinei. Benzina vărsată sau vaporii de benzină pot provoca daune.

- Înainte de a depozita motopompa pentru o perioadă mai îndelungată, verificați dacă incinta de depozitare este corespunzătoare din punct de vedere al umidității și prafului.
- Curățați interiorul pompei. După ce ați pompat apa curată scoateți bușonul de golire a apei de pe carcasa bazinului (foto, poz. 1), scoateți apa din carcasa bazinului după care puneți bușonul de golire a apei la loc.
- Golirea combustibilului:
 Cu robinetul de combustibil pe poziția OFF, scoateți șurubul de drenaj de pe paharul carburatorului (foto, poz. 2) goliți combustibilul din carburator într-un recipient corespunzător.
 Puneți robinetul de combustibil pe poziția ON și scoateți combustibilul din rezervor într-un bidon corespunzător.
 Remontați șurubul de drenaj al carburatorului.



4. Schimbați uleiul de motor.
5. Scoateți bujia și turnați 10 ml de ulei de motor curat în cilindru. Rotiți arborele cotit de câteva ori prin tragere la sfoara demaror pentru a se distribui uleiul, apoi montați din nou bujia.



6. Acoperiți pompa pentru a evita pătrunderea prafului.

Motopompele MP40, MP50, MP80 se împachetează în cutii de ambalaj din carton ondulat. Motopompele MP40, MP50, MP80 trebuie să fie depozitate pe locuri uscate cu acoperiș și protejate contra umezelii.

10. DEPISTAREA DEFECTIUNILOR

Atunci când motorul nu pornește verificați:

1. Dacă exista destul combustibil.
2. Dacă robinetul de combustibil este deschis (ON).
3. Dacă benzina ajunge la carburator.

Pentru a verifica aceasta, desfaceți șurubul de drenaj cu robinetul de combustibil pe poziția ON (foto, poz. 1,2).

AVERTIZARE:

Dacă se varsă benzină, aveți grijă ca înainte de a trece la verificarea scânteii la bujie să ștergeți urma de benzină.

Benzina vărsată sau vaporii de benzină pot lua foc.



4. Dacă contactul motorului este pe poziția ON.
5. Dacă există suficient ulei în motor.
6. Dacă există scânteii la bujie.
 - a. Scoateți fisa bujiei. Scoateți bujia și curățați orice impuritate de pe electrozii bujiei.

b. Montați bujia în fisa.

c. Puneți contactul motorului pe poziția ON.

d. Puneți electrodul lateral al bujiei în legătură cu carcasa motorului și trageți mânerul demarorului.

e. Dacă nu se produc scânteii, atunci schimbați bujia. Dacă este în regulă, încercați să porniți conform instrucțiunilor.

7. Dacă motorul nu pornește duceți motopompa la un service autorizat Ruris.

Atunci când motopompa nu pompează, verificați:

1. Dacă pompa este amorsată.
2. Dacă sorbul este desfundat.
3. Dacă colierele de fixare sunt ferm stranse.
4. Dacă nu cumva furtunurile sunt deteriorate.

11. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MOTOPOMPA realizeaza operatii de irigat si pompat lichide, masina propriu-zisa fiind componenta energetica, iar pompa centrifuga este echipamentul de lucru efectiv

Produsul: MOTOPOMPA

Numar de serie produs: de la xx MP100 0001 la xx MP100 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: MP100

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Debit maxim: 48m³/h

Model: RURIS

Putere: 7 CP

Pornire: Manual

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, Directiva 2006/42/CE-masini; cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010-Masini. Securitate, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019,) Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazease si de particule poluante provenite de la motoare si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010-** Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice
- **SR EN 809+A1:2010/ EN 809:1998+A1:2009-** Pompe și agregate de pompare pentru lichide. Cerințe comune de Securitate
- **SR EN 809+A1:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC2010-** Pompe și agregate de pompare pentru lichide. Cerințe comune de Securitate
- **SR EN ISO 5199:2003/EN ISO 5199:2004-** Condiții tehnice pentru pompe centrifuge. Clasa II
- **SR EN ISO 9905:2002/AC:2006/ EN ISO 9905:2000/AC:2006-** Condiții tehnice pentru pompe centrifuge. Clasa I
- **SR EN ISO 9908:2002/ EN ISO 9908:2000-** Condiții tehnice pentru pompe centrifuge. Clasa III
- **SR EN ISO 14847:2002/ EN ISO 14847:2002-** Pompe volumice rotative. Condiții tehnice
- **SR EN ISO 12162:2010/ EN ISO 12162:2010-** Materiale termoplastice pentru țevi și racorduri pentru aplicații sub presiune. Clasificare, notare și coeficient de calcul
- **SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020-** Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

- **SR EN ISO 20361:2020/ EN 20361:2020**- Pompe și agregate de pompare pentru lichide. Cod de încercare la zgomot. Clasele de exactitate 2 și 3

- **SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009**– Mașini agricole și forestiere. Compatibilitatea electromagnetică. Metode de încercare și criterii de acceptabilitate

- **SR EN 60204-1:2019/ EN EN 60204-1:2018**- Securitatea mașinilor. Echipament electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale

- **SR EN 61000-4-20:2011/ EN IEC 61000-4-20:2022**- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 4-20: Tehnici de încercare și de măsurare. Încercări de emisie și de imunitate în ghiduri de undă cu mod transversal electromagnetic (TEM)

- **Directiva 2000/14/CE** (amendată prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetă, actualizată 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

MARCAREA ȘI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzină cu aprindere prin scanteie recepționate și utilizate pe echipamentele și mașinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** și a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca și numele producătorului: C.D.G.M CO LTD

- Tipul: BS170F/P-2

- Numărul aprobării de tip obținut de producătorul specializat:

e24*2016/1628*2017/656SYA1/P*0088*00

- Numărul de identificare al motorului – număr unic.

- Concept General Engine

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 07.11.2022**

Anul aplicării marcajului CE: **2022**

Nr. înreg: **1294/07.11.2022**

Persoana autorizată și semnatura:



Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Prodicator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție
Descrierea produsului: MOTOPOMPA realizeaza operatii de irigat si pompat lichide, masina propriu-zisa fiind componenta energetică, iar pompa centrifuga este echipamentul de lucru efectiv

Produsul: MOTOPOMPA

Numar de serie produs: de la xx MP100 0001 la xx MP100 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: MP100

Model: RURIS

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Putere: 7 CP

Debit maxim: 48m3/h

Pornire: Manual

Nivelul de putere acustica (relanti): **104 dB(A)**

Nivelul de putere acustica: **104 dB(A)**

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raportul de incercari nr. 16/09.06.2021, in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 07.11.2022**

Anul aplicarii marcajului CE: **2022**

Nr. inreg: **1295 /07.11.2022**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al SC RURIS IMPEX SRL



Ruris MP100 Water pump



CONTENT

1. INTRODUCTION	3
2. PROTECTION INSTRUCTIONS	4
2.1 WARNINGS	4
3. GENERAL PRESENTATION OF THE MACHINE	6
4. TECHNICAL CHARACTERISTICS	7
5. PRE - OPERATION CHECKS	8
5.1 Engine oil check	9
5.2 Checking the gasoline level	10
5.3 Checking the filter element	10
5.4. Coupling of the discharge pipe	11
6. PRIMING	11
7. COMMISSIONING	12
7.1 Operation at high altitudes	14
7.2 Stopping the engine	15
8. MAINTENANCE	16
8.1 Oil change	16
8.2 Air filter maintenance	17
8.3 SPARK PLUG maintenance	18
9. TRANSPORT / STORAGE	21
10. TROUBLESHOOTING	23
11. DECLARATIONS OF CONFORMITY	24

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to buy a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and in that time has become a strong brand, building its reputation by keeping its promises, but also by continually investing to help customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS offers its customers not just machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers have at their disposal a whole network of partner shops and service points.

To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to change their shape, appearance and performance, among other things, without prior notice.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: **0351.820.105**

e - mail: **info@ruris.ro**

2. PROTECTION INSTRUCTIONS

2.1 WARNINGS

	Danger!
	Caution, hot surfaces.
	Warning, flammable material.
	Warning, suffocating atmosphere.
	Read the user manual.
	Wear hand protection equipment.
	Wear protective footwear.
	Wear protective equipment for the head, eyes and ears

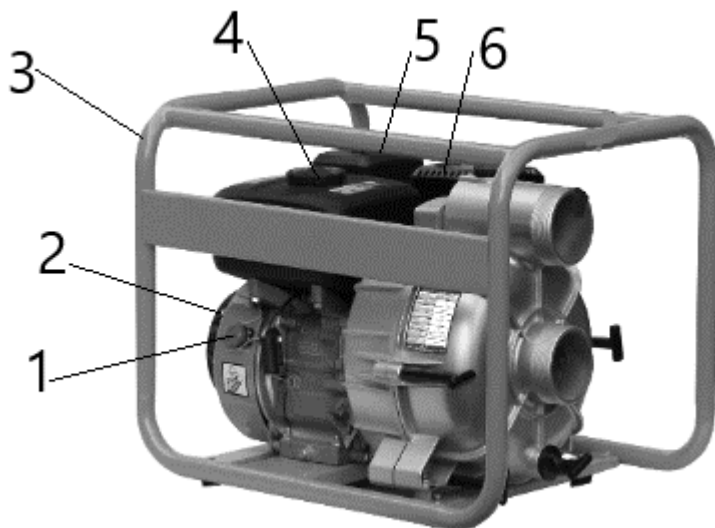
WARNING

To ensure safe operation:

- Always check the engine before starting. This can prevent an accident or damage to the equipment.
- As a safety precaution, never pump flammable or corrosive liquids such as gasoline or acids. Also, to avoid pump rust, never pump seawater, chemical solutions, caustic liquids such as waste oil, wine or milk.
- The pump is designed for pumping clean water, not waste water or water with impurities (sand, gravel, etc.) Dirty water with impurities can lead to premature wear of the pump elements.
- Place the pump on a safe horizontal surface. If the pump tilts or overturns, gasoline may spill.
- To prevent fires and ensure proper ventilation, keep the pump at least 1 m away from building walls or other equipment during operation. Do not place flammable objects near the motor pump. Due to the possibility of ignition due to the hot parts of the motor during the operation of the motor pump, do not allow them to approach the place of operation.
- Due to the possibility of burning due to hot engine parts during pump operation, do not allow them near the operating site.
- To be able to intervene quickly to stop the engine and understand how to apply all the controls. Do not allow anyone to use the pump without first receiving the appropriate instructions.
- Gasoline is highly flammable and can become explosive under certain conditions.
- Fill up with gasoline in well-ventilated enclosures and with the engine switched off. Do not smoke and do not allow flames or sparks near the fuelling or gasoline storage area.
- Do not overfill the tank with gasoline. After refuelling, check that you have closed the fuel tank cap properly.
- Be careful not to spill fuel when refuelling. Spilled fuel or fuel vapour may ignite. If fuel is spilt, before starting the engine make sure that the spilt gasoline has been wiped off.
- Never run the engine in closed rooms or unventilated enclosures.
- The muffler gets very hot during engine operation and remains hot for a while after the engine is switched off.

Be careful not to touch the muffler when it is hot. To avoid the possibility of accidents by touching hot engine parts, do not allow children or animals in the area.

3. GENERAL PRESENTATION OF THE MACHINE



1 - Engine contact (ON / OFF)

2 - Starter

3 - Metal frame

4 – Fuel tank cap

5 - Air filter

6 - Muffler

4. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Engine	General Engine
Operating cycle	4 strokes
Engine power	7 HP
Cylindrical capacity	212 cc
Ignition system	Electronic
Start	manual
Fuel	Lead-free gasoline
Tank capacity	3.6l
Engine oil capacity	600ml
Average fuel consumption	1.75 l / h
Pump type	For dirty water
Hose connection diameter	3 "(inches)
Absorbtion depth	8 m
Vertical discharge	25 m
Horizontal discharge	250 m
Maximum flow	48m ³ / h
Damping system	Rubber shock absorbers
Average temperature	5~40 degrees
Average water PH value	6.5-8.5
Volume ratio of impurities	≤30%
Particle diameter	Soft particles ≤ 25.4mm Solid particles ≤7.6 mm
Weight	31 kg
Guarantee	24 months

5. PRE - OPERATION CHECKS

Absorption hose coupling

Use the special suction hose available, the fitting and the clamping collar. The suction hose shall be non-expandable reinforced type. The length of the suction hose should not be longer than necessary, as pumping performance is best when the pump is not far from the water level. The self-priming time is proportional to the length of the suction hose. The suction pipe that comes with the pump will connect to the end of the suction pipe by means of a clamping collar.

CAUTION:

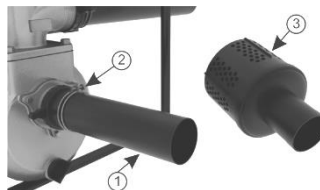
Always fit the water inlet to the end of the suction pipe before starting pumping. The water inlet will not let through, leaves, roots or other waste that may clog the pipe or damage the pump.

The point of support of the water inlet must be solid (not on sand, gravel, mud, etc.) or 0.5m from the bottom of the water.

In case of water extraction from a riverbed, pumping should be carried out from an area protected from the watercourse (the riverbed) .

NOTE: Tighten the pipe connection and clamp collars to ensure a tight seal and prevent loss of suction. A loose suction line will reduce pumping performance as well as self-priming ability.

- Suction pipe
(not included in the package)
- Pipe collar
- Water Inlet



5.1 ENGINE OIL CHECK

CAUTION:

Engine oil is a major determining factor of engine performance and life expectancy. Non - detergent oils or vegetable oils are not recommended.

Checking the oil level in the engine is done only with the engine in a horizontal position.

Before starting the engine, fuel with RURIS 4T - MAX oil or API classification oil: CI - 4 / SL or higher, with a quantity of approx. 600 ml..

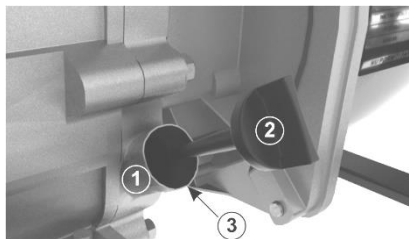
Remove the oil supply cap and wipe the oil dipstick with a clean cloth.

Check the oil level by inserting the dipstick into the oil supply mouth, but without threading it. If the oil level is below the end of the the oil dipstick, refuel with recommended oil to the edge of the oil supply mouth.

Oil supply nozzle

Oil cap

Higher level



Running-in period

The pump must operate for a maximum of 5 hours in light load (water pumping), then empty all the oil in the engine oil bath. Then refill the engine oil bath with RURIS 4T - MAX oil or API classification oil: CI - 4 / SL or higher.

5.2 CHECKING THE GASOLINE LEVEL

Remove the fuel cap from the tank and check the gasoline level in the tank.

Refuel the tank if the gasoline level is low.

Use unleaded gasoline.

Never use a mixture of gasoline with oil or gasoline with impurities. Avoid the infiltration of impurities, dust or water into the gas tank.

WARNING:

Gasoline is extremely flammable and, under certain conditions, explosive. Allow the engine to cool before refueling.

Refuel with fuel in well-ventilated enclosures with the engine off. Do not smoke or allow to approach with flame or sparks in the area where you refuel or where the gasoline is stored.



Do not overfill the tank with gasoline (the maximum level of gasoline will be up to the fuwel inlet). After refueling check that the tank cap is tightened properly and secured.

Be careful not to spill gasoline. Spilled gasoline or gasoline vapors can catch fire. If gasoline is spilled, make sure it is wiped out before starting the engine.

Avoid prolonged or repeated skin contact with gasoline or inhalation of gasoline vapors.
DO NOT ALLOW CHILD ACCESS.

5.3 CHECKING THE FILTER ELEMENT

Remove the butterfly nut, washer and air filter cover. Check the filter element if it has no dust or other locking elements. If necessary, clean the filter element.

1. Filter cover
2. Filter element



PRECAUTION:

Never use the engine without air filter. Fast engine wear can occur due to impurities such as dust vacuuming through the carburetor in the engine.

5.4. COUPLING OF THE DISCHARGE PIPE

Use RURIS discharge hose for the pump, fitting and hose collar for sealing. Short hose with big diameter is the most effective. The long hose with small diameter will increase the friction force and reduce the pump flow.

NOTE:

Tighten the collar on the hose to prevent the hose from disconnecting at high pressure.

- Discharge hose (*not included in the package*)
- Hose collar



6. PRIMING

ATTENTION:

The pump priming is made by filling the tank housing with water before commissioning.

CAUTION:

Never put the pump into operation without having provided water in the tank housing for priming, as the pump will overheat and the pressure seal will be damaged.

1. Priming water supply cap



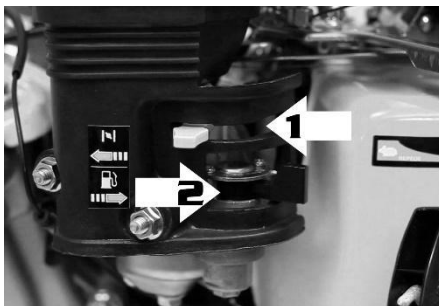
7. COMMISSIONING

- Open the fuel tap.
- Switch the engine shock lever.

NOTE: If the engine is hot, do not use the shock.

- The shock lever

- Fuel tap



- Operate the starter 3-4 times slightly in order to prime with oil all the internal holes of the engine.
- Put the engine contact on the ON position.



Move the throttle lever slightly to the left.



Start the engine by operating the starter. Never pull the starter rope suddenly, but take it to the stop first, meaning let the ratchets engage first. Slowly direct the starter rope handle in the return race to the starter housing, even if the engine is running.



7.1 OPERATION AT HIGH ALTITUDES

At high altitude, the standard air/fuel mixture will be excessively rich. Performance will decrease and fuel consumption will increase.

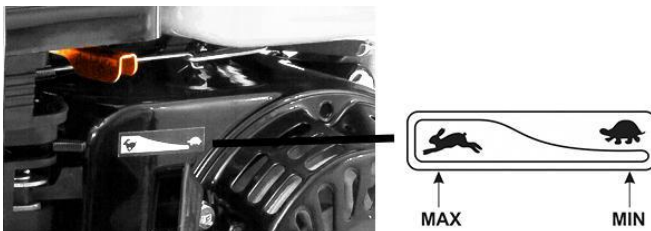
Engine performance at high altitude can be improved by fitting a smaller diameter nozzle in the carburettor and adjusting it. If you often use the engine at a high height, have the carburettor modified by an authorised service centre.

CAUTION!

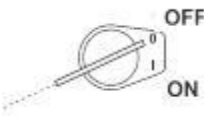
Operating the engine at an altitude lower than that corresponding to the diameter of the nozzle may result in reduced performance, overheating and serious engine damage, due to the mixture being too lean.

7.2 STOPPING THE ENGINE

- Move the throttle lever to the right.



- Put the engine contact on the OFF (closed) position.



8. MAINTENANCE

To maintain a high level of pump performance it is necessary to adjust and check the pump regularly. Regular maintenance helps to extend the life of the pump. The required maintenance intervals as well as the type of maintenance to be performed are described below .

WARNING:

Stop the engine before performing maintenance.

CAUTION:

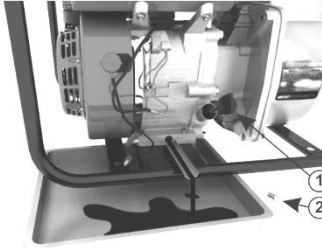
Use original or equivalent parts for maintenance or repair. Replaced parts that are not equivalent can damage the pump.

8.1 OIL CHANGE

To ensure a quick and complete drainage, evacuate the oil from the engine while the engine is warm.

- Remove the oil bath filling cap and the drainage cap, then allow the oil to drain.
- Remove the drain cap and tighten it properly.
- Refill with RURIS 4T - MAX oil or an API classification oil: CI - 4 / SL or higher, up to the specified level.
- Change the oil every 25 hours of operation or once every 6 Monday (for non-use).

1. Oil cap
2. Oil drainage cap



Although it is not recommended to handle oil, it is recommended that you wash thoroughly with soap and water immediately after handling used engine oil.

NOTE:

It is not recommended to dispose of engine oil in such a way as to contradict the rules of environmental protection. It is recommended to store it in a sealed container and taken to a service station. Do not abandon on the ground or throw into the wastewater network.

8.2 AIR FILTER MAINTENANCE

A clogged air filter (impregnated with impurities) will decrease the airflow from the carburetor. To prevent the carburetor from malfunctioning, maintain the air filter clean regularly. Air filter maintenance will be done more often if the pump works in extremely dust-polluted areas.

WARNING:

Never use the pump without an air filter. In the filter element, clean oil (engine oil) will be placed to the level indicated on the air filter glass. By vacuuming solid impurities such as dust particles, the life of the engine will be shortened.

- Unscrew the butterfly nut, remove the air filter cover and filter element.
- Wash the sponge filter element with warm water and detergent and dry it completely, and clean the paper filter by hitting it on a hard surface or blowing the dust with high pressure air flow, never clean with a brush.
- Put back the filter element and filter cover.

1. Air filter cover
2. Filter element



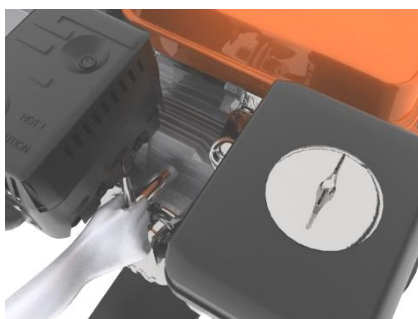
8.3 SPARK PLUG MAINTENANCE

To ensure proper engine operation, the spark plug will need to be cleaned of any calamine deposits and will have the distance between the electrodes within the specified limits (0.7 - 0.8mm).

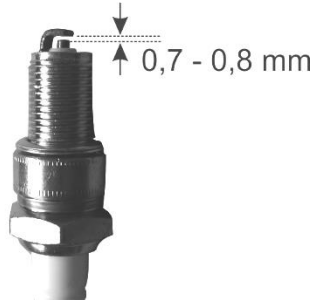
1. Remove the spark plug

WARNING:

If the engine has been running, the exhaust is very hot. Careful! Don't touch it!



2. Visually control the spark plug. Change the spark plug that has apparent wear. If the spark plug is reused, clean it with the wire brush.
3. The distance between the electrodes is measured using a feeler gauge. It will have a value of 0.7 – 0.8mm. If necessary, correct the value by bending the side electrode.



4. Check that the spark plug mounting washer is in good condition and insert the spark plug by hand to avoid damaging the thread.

NOTE:

When mounting a new spark plug, after placing the spark plug on the seat, tighten the half turn that compresses the mounting washer. If a used spark plug is reassembled, tighten 1 / 8 - 1 / 4 turns.

CAUTION:

Make sure that the spark plug has been tightened firmly. Improperly tight spark plugs can become hot and possibly damage the engine. Never use a spark plug with inadequate heating range.

Warranty NOTE:

Impeller turbine type (closed or open) and screw type are made of bronze, steel and rubber, respectively, are subjected to wear differently, depending on the hardness of the water, but also on the number and size of particles in the water (sand, mud, etc). For this reason these components are considered consumables and do not benefit from a warranty.

Maintenance program

Maintenance operations		For each use	After the first month or 50 hours	After the first 5 hours	Monthly or 10 hours	Every 6 months or 25 hours	Annually or at 100 hours
Engine oil	Level check	x	x			x	
	change			x		x	
Air filter	Cleaning check	x			x		
spark plug	Readjusting check					x	
Valve adjustment	Readjusting check						x (1)
Combustion chamber	cleaning						x (1)
Fuel tank							x (1)

NOTE:

x(1) - Check / replacement in an authorized RURIS service These parts of the maintenance process must be carried out at an authorized service.

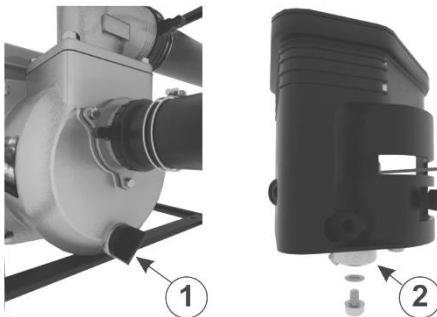
9. TRANSPORT / STORAGE

WARNING:

To avoid dangerous fire ignition, allow the engine to cool down before transporting or storing the pump in enclosed areas.

When transporting the pump, close the fuel tap and keep the pump on horizontal level to prevent fuel spillage. Spilled fuel or vapour may catch fire.

1. Before storing the pump for a longer period of time, check that the storage enclosure is suitable in terms of humidity and dust.
2. Clean the inside of the pump. Pump clean water through the pump before disconnecting, otherwise the impeller may be damaged on start-up. After pumping clean water remove the water drain cap from the tank housing(photo, picture 1), remove the water from the tank housing and then put back the water drain cap.
3. Fuel emptying:
 - With the fuel tap on the OFF position, remove the drainage screw from the carburetor glass (photo, pos. 2) and remove the fuel from the carburetor. Drain the fuel into a suitable can.
 - Put the fuel tap on the ON position and remove the fuel from the tank into a suitable can.
 - Put back the carburetor drain screw.



4. Change the engine oil.
5. Remove the spark plug and pour 5 ml of clean engine oil into the cylinder. Pull the starter rope to distribute the oil, then refit the spark plug.
6. Pull on the starter handle until you feel a resistance. Continue to pull until the notch on the starter transmission wheel aligns with the hole above the

rewinding coil (see figure below). At this point, the intake and exhaust valves are closed and this will help protect the engine against internal corrosion.



7. Cover the pump to avoid dust.

MP40, MP50, MP80 motor pumps are packed in corrugated carton boxes. MP40, MP50, MP80 pumps must be stored in dry places with a roof and protected from moisture.

Packaging dimensions cm :

Model	length	width	height
MP100 motor pump	55cm	45cm	49.5cm

Weight: Waterpump

MP100 – 31 kg

10. TROUBLESHOOTING

When the engine won't start check:

1. If there was enough fuel.
2. If the fuel tap is open (ON)
3. If gasoline gets to the carburetor.

To check this, loosen the drain screw with the fuel tap to the ON position (photo, pos. 1.2).

WARNING:

If gasoline is spilled, be sure to wipe off any traces of gasoline before checking the spark plug. Spilled gasoline or gasoline vapor can catch fire.



4. If the engine contact is in the ON position.
5. If there is enough oil in the engine.
6. If there are sparks on the spark plug.
 - a. Remove the spark plug pipe. Remove the spark plug and clean any impurities from the spark plug electrodes.
 - b. Fit the spark plug into the pipe.
 - c. Turn the engine ignition to the ON position..
 - d. Place the side electrode of the spark plug in contact with the engine cover and pull the starter handle.
 - e. If there is no spark, then change the spark plug. If it is OK, try starting as instructed.
7. If the engine does not start, take the pump to an authorized Ruris service.

When the pump is not pumping, check:

- If the pump is primed.
- If the water inlet is unclogged.
- If the fixing collars are firmly tightened.
- If the hoses are damaged.
- If the suction height is too high.

11. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae – Production Design Director

Product description: **PUMP** performs liquid irrigation and pumping operations, the own car - being the energy component, and the centrifugal pump is the actual work equipment

Product: PUMP

Product serial number: from xx MP100 00001 to xx MP100 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **MP 100**

Model: **RURIS**

Motor: thermal, unleaded gasoline, 4 times

Power: **7 CP**

Debit: 48mc / h

Start: Manual

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with H.G. 1029/2008 - on the conditions of placing on the market of machines, **Directive 2006/42 / EC – cars; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100: 2010 – Cars. Security, **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate emissions from engines** and H.G. 467/2018 on the implementing measures of the mentioned Regulation, we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.*

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **SR EN ISO 12100: 2011 / EN ISO 12100/2010** - Car safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles
- **SR EN 809 + A1 / 2010 / EN 809: 1998 + A1: 2009** - Pumps and pumping aggregates for liquids. Common security requirements
- **SR EN 809 + A1: 2010 / EN 809: 1998 + A1: 2009** - Pumps and pumping aggregates for liquids. Common security requirements
- **SR EN ISO 3744: 2011 / EN ISO 3744: 2010** - Forest machines and gardening machines. Acoustic test code for machines equipped with an internal combustion engine.
- **SR EN ISO 5395 - 2: 2014 / A1: 2017 / EN ISO 5395 - 2: 2013 / A1: 2016** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with internal combustion engine. Part 2: Lawn mowers with pedestrian conductor. Amendment 1: OPC, cutting organs, pressure hoses
- **SR EN ISO 11850: 2012 / EN ISO 11850: 2011**- Forest machines. General security requirements
- **SR EN ISO 4254 - 1: 2016 / EN ISO 4254 - 1: 2015** - Agricultural machinery. Security. Part 1: General requirements
- **EN 14982: 2009** – Agricultural and forestry machinery. Electromagnetic compatibility.

- **SR EN 55014 - 1: 2017; 55014 - 2: 2015** – Electromagnetic compatibility
- **SR EN 61000 - 3 - / 2014; 61000 2 - 3 / 2013** – Electromagnetic compatibility
 - **Directive 2000/14 / EC** (amended by Directive 2005/88 / EC) – Outdoor noise emissions
 - **Directive 2006/42 / EC** - on machines – placing on the market of machines
 - **Directive 2014/30 / EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromegetic compatibility, updated 2019);
 - **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous and particulate emissions from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELING OF ENGINES

Spark ignition petrol engines received and used on RURIS equipment and machinery, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's name and name: C.D.G.M CO LTD
- Type: BS170F / P - 2
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e24 * 2016/1628 * 2017/656SYA1 / P * 0088 * 00

- Engine identification number – unique number.
- Concept General Engine

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 07.11.2022**

Year of affixing of the CE marking: **2022**

Nr. inreg: **1294/07.11.2022**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION OF CONFORMITY **EC**

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae – Production Design Director

Product description: **PUMP** performs liquid irrigation and pumping operations, the own car being the energy component, and the centrifugal pump is the actual work equipment

Product: PUMP

Product serial number: from xx MP100 0001 to xx MP100 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **MP 100**

Motor: thermal, unleaded gasoline, 4 times

Debit: 48mc / h

Model: **RURIS**

Power: **7 CP**

Start: Manual

Acoustic power level (): **104 dB (A)**

Acoustic power level: **104 dB (A)**

Acoustic power level is certified by I.N.M.A Bucharest by the test report no.16 / 09.06.2021, in accordance with the provisions of Directive 2000/14 / EC amended by Directive 2005/88 / EC and SR EN ISO 3744: 2011

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14 / EC (amended by Directive 2005/88 / EC), H.G. 1756/2006 - on the limitation of the level of environmental noise emissions produced by equipment intended for use outside buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14 / EC (amended by Directive 2005/88 / EC)** – Outdoor noise emissions
- **SR EN ISO 3744: 2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42 / EC** - on machines – placing on the market of machines
- **Directive 2014/30 / EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromegetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate emissions from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova 07.11.2022**

Year of affixing of the CE marking: **2022**

Nr. inreg. : **1295 /07.11.2022**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL